

## Freizügigkeitsleistung

### Herzlich willkommen!

Sie sind mit Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses in unserer Vorsorgestiftung versichert. Wenn Sie bei Ihrem letzten Arbeitgeber im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung.

### Unsere Bitte an Sie:

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung oder sonstige Institutionen, bei welchen eventuelles Freizügigkeitskapital verwaltet wird, haben dieses an uns zu überweisen.

Senden Sie dieses Formular samt Einzahlungsschein an Ihren bisherigen Arbeitgeber oder direkt an Ihre letzte Vorsorgeeinrichtung resp. Freizügigkeitsstiftung.

Damit wir Ihre persönlichen Daten korrekt erfassen können, wollen Sie uns bitte eine Kopie der Austrittsabrechnung Ihrer bisherigen Vorsorgeeinrichtung zustellen.

Unsere Vorsorgestiftung wird das überwiesene Kapital Ihrem Konto gutschreiben und die Guthaben und Verpflichtungen nach Freizügigkeitsgesetz einbuchen. Als Bestätigung werden Sie Ihren Vorsorgeausweis erhalten.

**PROSPERITA**  
Stiftung für die berufliche Vorsorge

## Prestation de libre passage

### Cordiale bienvenue!

De par votre nouveau contrat de travail, vous êtes assuré par notre Fondation de prévoyance. Vous avez droit à une prestation de libre passage si votre ancien employeur vous avait assuré dans le cadre de la prévoyance professionnelle.

### Veillez prendre note de ce qui suit:

Votre ancienne institution de prévoyance ou d'autres institutions auprès desquelles un éventuel capital de libre passage serait déposé, devront procéder au transfert de ce capital à notre compte.

Pour ce faire, envoyez ce formulaire avec le bulletin de versement à votre ancien employeur, ou directement à votre dernière institution de prévoyance.

Afin que nous puissions établir correctement votre nouvelle fiche d'assurance, nous vous prions de bien vouloir nous adresser une copie de votre avis de sortie de la dernière institution de prévoyance.

Notre Fondation de prévoyance créditera le capital versé sur votre compte, comptabilisera les avoirs et les engagements selon la loi sur le libre passage et vous enverra votre fiche d'assurance à titre de confirmation.

**PROSPERITA Fondation**  
pour la prévoyance professionnelle

## Prestazione di libero passaggio

### Le porgiamo il più cordiale benvenuto!

Con l'inizio del suo nuovo rapporto di lavoro è assicurato(a) presso nostra Fondazione di previdenza. Qualora fosse stato(a) assicurato(a) dal suo precedente datore di lavoro nell'ambito della previdenza professionale.

### Per piacere prenda nota di quanto segue:

La vostra precedente istituzione di previdenza oppure altre istituzioni, presso le quali siano depositati eventuali capitali di libero passaggio, dovranno procedere al trasferimento del capitale sul nostro conto.

Al riguardo, le basterà trasmettere questo modulo con la polizza di versamento al suo precedente datore di lavoro o direttamente alla sua precedente istituzione di previdenza.

Per poter completare correttamente il suo nuovo attestato d'assicurazione, la preghiamo di voerci inviare una copia dell'avviso di uscita dell'ultima istituzione di previdenza.

Nostra Fondazione di previdenza provvederà ad accreditare al suo conto il capitale versato, a registrare gli averi e gli obblighi secondo la legge sul libero passaggio e ad inviarle, a titolo di conferma, l'attestato d'assicurazione.

**PROSPERITA Fondazione**  
per la previdenza professionale

PROSPERITA Stiftung für die berufliche Vorsorge  
Länggassstrasse 7, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 343 13 30, info@prosperita.ch, www.prosperita.ch

## Empfangsschein

Konto / Zahlbar an  
CH48 0070 0114 8055 9547 5  
PROSPERITA Stiftung für die berufliche V  
Länggassstrasse 7  
3001 Bern

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└

Währung Betrag  
CHF

Annahmestelle

## Zahlteil



Währung Betrag  
CHF

Konto / Zahlbar an  
CH48 0070 0114 8055 9547 5  
PROSPERITA Stiftung für die berufliche Vorsorge  
Länggassstrasse 7  
3001 Bern

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└